



Deutsche Rentenversicherung Rheinland
40194 Düsseldorf

Hauptverwaltung

Düsseldorf
Bereich Rente
Königsallee 71
Düsseldorf
Telefon 0211 937-0
Telefax 0211 937-3096
www.deutsche-rentenversicherung-
rheinland.de

Ihre Gesprächspartnerin:

Telefon 0211 937-
Telefax 0211 937-
post@drv-rheinland.de

Besuchen Sie uns

von 7:30 bis 15:00 Uhr (Mo. bis Mi.)
von 7:30 bis 18:00 Uhr (Do.)
von 7:30 bis 13:00 Uhr (Fr.)
und nach Vereinbarung

Ihre Versicherungsnummer: R

Datum und Zeichen Ihres Schreibens:

Erklärung zum Weiterbezug einer Rente aus der Bundesrepublik Deutschland
Declaration on the continuation of a pension from the Federal Republic of Germany
Déclaration en vue du maintien de la perception d'une pension de la République fédérale
d'Allemagne (Certificat de vie)

In der Anlage übersenden wir Ihnen eine Erklärung, mit der Bitte, diese ausgefüllt, an uns zurückzusenden.

Enclosed we are sending you a declaration form, kindly asking you to fill it out and return it to us.

Ci-joint nous vous envoyons une déclaration en vous prions de bien vouloir la compléter et renvoyer.

Teil	A	Erklärung des Rentenempfängers	Zutreffendes bitte ankreuzen
Part	A	Declaration by the beneficiary ①	Please check the right answer <input checked="" type="checkbox"/>
Partie	A	Déclaration du bénéficiaire	Veuillez cocher la case correspondante s. v. p.

A1 **Ist obige Anschrift richtig und vollständig?**
Is the above address correct and complete?
L'adresse ci dessus indiquée est-elle exacte et complète?

ja Nein, richtige Adresse :
 Yes No, the right address is :
Oui Non, l'adresse exacte :

A3 Kinder, für die Kinderzuschuss oder Waisenrente gezahlt wird Children for which a child allowance or orphan's pension is paid Les enfants pour lesquels une allocation ou une pension d'orphelin est versée			② Schul- oder Berufsausbildung School or vocational training Formation scolaire ou professionnelle		③ Sterbetag Date of death date de décès
Name, Vorname Last name, first name Nom, prénom	Geboren am Date of birth né le	Staatsangehörigkeit Nationality Nationalité	Ja / Yes / Oui	Nein / No / Non	
a)			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
b)			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
c)			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
d)			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
e)			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

A4	<p>Nur für Witwen und Witwer: Hat der/die Berechtigte seit dem Beginn der Witwen-/Witwerrente wieder geheiratet?</p> <p>For widows and widowers only: Did the person entitled to the pension remarry after the begin of the widow's/widower's pension?</p> <p>Uniquement pour les veuves et veufs: L'ayant-droit s'est-il/elle remarié(e) depuis qu'il/elle a commencé à toucher la pension de veuvage?</p>	<input type="checkbox"/> nein/no/non <input type="checkbox"/> Ja, am <input type="checkbox"/> Yes, on <input type="checkbox"/> Oui, le
-----------	--	---

A5	<p>Unterschrift des Rentenempfängers</p> <p>Signature of the beneficiary of the pension ^①</p> <p>Signature du bénéficiaire</p>	<p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Datum /Date / Date) (Vor- und Zuname /First name and Last name / Nom et Prénom)</p>
-----------	--	--

Teil	B	<p>Bescheinigung durch eine amtliche Stelle</p> <p>(z. B.: Botschaften und Konsulate der Bundesrepublik Deutschland, alle Behörden des Wohnlandes, Notare, Banken, Krankenhäuser, Rotes Kreuz)</p>	
Part	B	<p>Certification by an official agency</p> <p>(e. g.: embassies and consulates of the Federal Republic of Germany, any government authorities of the country of residence, notaries, banks, hospitals, Red Cross)</p>	
Partie	B	<p>Attestation d'un organisme officiel</p> <p>(p. ex.: les ambassades et consulats de la République fédérale d'Allemagne, ainsi que tous les services administratifs du pays de résidence, notaires, banques, hôpitaux, Croix-Rouge)</p>	

Der Rentenempfänger lebt und hat folgende Unterlagen vorgelegt
 The beneficiary of the pension is alive and has submitted the following documents
 Le bénéficiaire est en vie et il a présenté les papiers suivants

Reisepass	Personalausweis	Staatsangehörigkeitsausweis
<input type="checkbox"/> passport passeport	<input type="checkbox"/> identity card carte d'identité	<input type="checkbox"/> Certificate of nationality

Nr. :	ausgestellt am :	gültig bis :
No :	issued on :	valid until :
N° :	date d'émission :	valable jusqu'au :
Staatsangehörigkeit :		
Nationality :		
Nationalité :		

..... (Dienststempel bzw. Stempel) (Official stamp or seal) (Cachet) (Ort / Place / lieu) (Datum / Date /date)
..... (Unterschrift / Signature / Signature)		

Teil	C	<p>Legalisierungsvermerk Beglaubigung durch eine deutsche Auslandsvertretung (Botschaft oder Konsulat). (Nur für deutsche Staatsangehörige)</p>
Part	C	<p>Legalization certification by a German representation abroad (embassy or consulate) (For German nationals only)</p>
Partie	C	<p>(seulement pour les ressortissants allemands)</p>

Legalisierung **nur** erforderlich, wenn
 a) auf der Vorderseite oberhalb der Anschrift „C“ angedruckt ist **und**
 b) die Bescheinigung im **Teil B** durch eine ausländische Stelle erteilt wurde.

A legalization is **only** required if:
 a) a letter „C“ has been printed on the front side above the address **and**
 b) the certification in **Part B** has been given by a foreign office.

Authentification **uniquement** nécessaire
 a) si au dessus de l'adresse sur la première page est imprimée la lettre „C“ **et**
 b) si l'attestation de la **partie B** a été effectuée par un organisme étranger.

..... (Dienststempel) (Official stamp or seal) (Cachet) (Ort / Place / lieu) (Datum /Date / date)
..... (Unterschrift / Signature / Signature)		

Hinweise

- ① Als Empfänger einer Rente aus der Bundesrepublik Deutschland sind Sie nach § 60 des Ersten Buches Sozialgesetzbuch - bei Zahlungen aus einer Zusatzversicherung nach den Versicherungsbedingungen - verpflichtet, jährlich eine Lebensbescheinigung mit Nachweis der Staatsangehörigkeit einzusenden. Dazu dient diese Erklärung, die Sie wahrheitsgemäß und vollständig ausfüllen müssen. Die rechtzeitige Einsendung der von einer amtlichen Stelle bescheinigten Erklärung ist Voraussetzung für den weiteren Bezug Ihrer Rente.
- ② Bei Kindern, die älter als 18 Jahre sind, bitte angeben, ob noch in Schul- oder Berufsausbildung.
- ③ Falls ein Kind inzwischen gestorben ist, muss das Sterbedatum angegeben werden.

Directions

- ① Following art. 60 First Volume of the Social Code (SGB) - in case of a complementary insurance, according to the terms and conditions of the insurance, you, as recipient of a pension from the Federal Republic of Germany, are required to send in a certificate of life with proof of nationality every year. The declaration, which you are required to fill out completely and in accordance with the fact, serves for this purpose. It is a precondition for the continuation of your pension that you timely send in the declaration certified by an official agency.
- ② In case of children above the age of 18 please state whether they are still attending a school or a vocational training.
- ③ In case a child has died in the meantime, the date of death must be stated.

Indications

- ① En tant que bénéficiaire d'une pension de la République fédérale d'Allemagne, vous êtes tenu d'envoyer chaque année un certificat de vie portant la mention de votre nationalité. Tel est le but de cette déclaration qui doit être dûment et entièrement remplie. Pour continuer de percevoir votre pension, il est absolument nécessaire de renvoyer dans les délais la déclaration certifiée par un organisme officiel.
- ② Pour les enfants âgés de plus de 18 ans, indiquez s'ils suivent encore leurs études ou une formation professionnelle.
- ③ En cas de décès d'un enfant, veuillez indiquer la date de décès.

Deutsche Rentenversicherung Rheinland
Hauptverwaltung Düsseldorf
Bereich Rente
R
Königsallee 71
40215 Düsseldorf